DEZEMBER 2014 N° 38

FËSCHBER GEMENGEBLAT

Layout: Ren Spautz

Redaktioun: Dany Hermes, Andrea Wagner, Marc Kolber, Roland Miny, Ren Spautz, Frank Weyrich.

Mataarbechter: Patrick Delmarque, Olivier Molitor, Chantal Fohl, Marie-Louise Haas-Erpelding, Ralph Hermes, Jean Bück, Pit Brosius, Luss Brosius, Norbert Kimmel, Guy Loullingen, Marguerite Bück.

Drock:
Faber-Print-services & solutions, Miersch

Seite 1: Foto: Ren Spautz
Seite 2: Virwuert
Seite 3: Nova Stroum
Seite 4: Porfest
Seite 5: Porfest-Scheckiwwerreechung
Seite 6: Edward Kusnierz
Seite 7: Seniorefeier
Seite 8: Infoversammlung Fusioun
Seite 9: Infoversammlung Fusioun
Seite 10: Flussfahrt
Seite 11: Flussfahrt
Seite 12: Olivier Molitor
Seite 13: Olivier Molitor
Seite 14: Hobby-Säit
Seite 15: Hobby-Säit
Seie 16: Neit Léierpersonal
Seit 17: Schouljoer 2014-2015
Seite 18: Schouljoer 2014-2015
Seite 19: Schouljoer 2014-2015
Seite 20: Schouljoer 2014-2015
Seite 21: Schouljoer 2014-2015
Seite 22: Schouljoer 2014-2015
Seite 23: Schouljoer 2014-2015
Seite 24: Schouljoer 2014-2015
Seite 25: Schouljoer 2014-2015
Seite 26: Fotoausstellung Buerg Fiels
Seite 27: Hämmelsmarsch
Seite 28: Dag vum Bam
Seite 29: Dag vum Bam
Seite 30: Etat Civil
Seite 31: De Kleesche kënnt
Seite 32: Gemengerotsëtzung
Seite 33: Gemengerotsëtzung
Seite 34: Gemengerotsëtzung
Seite 35: Gemengerotsëtzung
Seite 36: Gemengerotsëtzung
Seite 37: Gemengerotsëtzung
Seite 38: Gemengerotsëtzung
Seite 39: Gemengerotsëtzung
Seite 40: Wënsch 2015 (Foto Ren Spautz)

Redaktiounsschluss Blat 39: 4. Abrëll 2015

VIRWUERT

Léif Biergerinnen a Bierger,

De 9. November 2014 ass eriwwer an et geet virun.

Och wa mir eis esou eng massiv Ofleenung vum Projet vun der Fusioun mat den Nopeschgemenge Fiels an Noumer net konnte virstellen, akzeptéiere mir Ären Choix.

No räiflechen Iwwerleeungen a ville Gespréicher hu mir am Schäfferot decidéiert eist Mandat weider ze féieren.

Mir mussen an Zukunft, an eiser Gemeng méi lues tréppelen.

Den Avant-Projet vum Bau vun der Maison Relais kann esou net realiséiert ginn (7,2 Mill. Euro), mee e wärt un eis finanziell Situatioun ugepasst ginn.

Vu, dass mer elo mussen e Syndicat opbauen, fir d'Waassergestioun ze geréieren, musse Leit agestallt ginn.

Daat alles huet Auswirkungen op de Budget, sou dass net méi alles wat bis elo selbstverständlech war, och an der Zukunft nach wärt sinn.

Et ass eis awer och villes méi kloer ginn, dat mecht den Alldag net méi einfach, mee mir wësse wou mir dru sinn a waat Dir Iech virstellt.

Vill vun Iech hunn de Wonsch geäussert, dass alles soll esou bleiwen, wéi et ass. Leider kënne mir deen net erfëllen.

An der Vergaangenheet si mer net midd ginn, drop hinzeweisen, dass dat eng Utopie wier, a mir erliewen et am Alldag op der Gemeng.

Mir wënschen Iech schéi Feierdeeg a fir 2015 eng gudd Gesondheet!

De Schäfferot

Prix nova naturstroum 2013

En date du 2 juin 2014, l'a.s.b.l. fonds nova naturstroum a honoré l'engagement écologique de l'Administration Communale de Fischbach, par l'attribution d'une prime promotionnelle nova naturstroum.

Le jury a sélectionné l'ensemble du projet comprenant la réalisation d'un audit énergétique pour les bâtiments „Ecole Angelsberg" et „Veräinshaus Schoos", en raison de son caractère complémentaire et multiplicateur.

Porfest 2014

E Sonndeg, den 20. Juli hunn déi zwee Gesangveraïner vun der Fëschbecher Gemeng, den Angsber Gesangveräin an d'Chorale St-Grégoire vu Fëschbech op hiert traditionellt Porfest zu Schous invitéiert.

Schons fir déi 28. Kéier hunn d'Sänger/innen an hier Frënn sech an den Dingscht vun engem gudde Wierk gestallt an zwar wor dat dëst Joër "d'Kolping-Wierk", dat mam Erléis vun der Kleedersammlung sozial Wierker uechter déi ganz Welt ënnerstëtzt.

D'Porfest ass mat enger feierlecher Mass, déi vum "Sang a Klang Waicherdang" zu Angelsbierg gesongen gouf ugaangen éiert am Nomëtteg den Danzorchester "Roland Kayser" fir gutt Stëmmung gesuergt huet.

Text a Fotoen: Chantal Fohl

Porfest 2014
Scheckiwwerreechung

D'Choralen vun der Fëschbecher Gemeng finanzéiren an Zesummenaarbecht mam Kolpingwierk Maschinnen fir an eng Schrainerei am Kongo.

Am Kader vun der Cäcilienfeier hunn déi zwee Kierchechéier aus der Fëschbecher Gemeng , d'Chorale St-Grégoire vu Fëschbech an d'Chorale Ste-Cécile vun Angelsbierg , e Scheck vun 2000 Euro un déi Responsabel vum Kolping Wierk, Marie-Jeanne Brauch, Presidentin an Marianne Hentges, Trésorière, iwwerreecht.

Et ass Traditioun bei den zwou Choralen, datt si mam Erléis vum Porfest e caritativt Wierk ënnerstëtzen. De President vun der Angsber Chorale, Alex Kugener ass a senger kuerzer Usproch drop agaangen, firwat dëst Joer d'Wiel op d'Kolpingwierk gefall ass. D'Haaptgrënn woren an der Haaptsaach déi zwee ronn Anniversairen déi d'Kolpingwierk dëser Deeg feiert an zwar 150 Joer Kolping a 40 Joer Kleedersammlung. Dodernierft huet och nach déi enk Relatioun, déi verschidde Memberen vun der Chorale mat dem Kolpingwierk hunn, eng Roll gespillt.

D'Suen déi de Kolping iwwerwise krut, goufen a Maschinnen fir eng Schräinerei am Kongo investéiert.
D'Madame Marie-Jeanne Brauch, Presidentin vum Kolping, huet de Choralen fir hiert Engagement Merci gesot an de Projet a kuerze Wierder presentéiert an dobäi och Pläng vun der Schräinerei gewisen.

Text a Fotoen: Chantal Fohl

Edward Kusnierz feiert seinen 85. Geburtstag

Mit einem schmucken Blumengebinde überbrachten kürzlich die Schöffen, Marco Karier und Simone Majerus-Schmit, Herrn Edward Kusnierz die besten Glückwünsche der Gemeinde Fischbach zu seinem 85. Geburtstag.

Edward Kusnierz wurde am 28. September 1929 in Smilovice in der Tschechoslowakei als Ältester von drei Kindern geboren. Nach der Primär- und technischen Fachschule hat er als Facharbeiter in einer Giesserei gearbeitet.

Als 1948 der Kommunismus an die Macht kam, hat der junge Edward dagegen protestiert und rebelliert. Deshalb wurde er 1951 für achtzehn Jahre inhaftiert, wobei er vielen Schikanen ausgesetzt war. Ein Fluchtversuch aus einem Straflager, wobei er eine Schussverletzung erlitt, erhöhte die Inhaftierung um ein Jahr. Als er 1964 begnadigt wurde und aus der Haft entlassen wurde, hat er seine Propaganda gegen das kommunistische Regime wieder aufgenommen. Weil er die deutsche und englische Sprache beherrschte, wurde ihm Haus, Auto und Geld von der Stasi (Staatssicherheitsdienst) für Kollaboration angeboten, doch wies er dieses entschieden zurück.

Am 20. April 1968 hat er Jana Zahlova geheiratet.

Am 04. Januar 1969 wurde der Sohn Petr geboren.

Weil die Kleider in Ungarn billiger waren, war es den Tschechen erlaubt, diese dort einzukaufen. Edward hat am 17.11.1969 diese Gelegenheit wahr genommen um sich über Ungarn nach Jugoslawien abzusetzen. Als er in Zagreb einem " Engländer " (Agent ?) seine Erlebnisse schilderte, wurde er eine Stunde später verhaftet. Bei der Vernehmung riss er plötzlich einem Agenten seinen Pass aus der Hand und flüchtete. Die Nacht verbrachte er in der Kathedrale hinter dem Altar. Am nächsten Morgen hat er einem Mann seine Jacke zum Verkauf angeboten um etwas Geld zu besitzen, dieser lehnte ab, war selbst arm, schenkte ihm aber trotzdem 50 Schilling für die weitere Flucht über die Grenze nach Österreich, wo er als Flüchtling Asyl beantragte.

Durch das luxemburgische Konsulat in Wien, wo er sich nebenbei als Dolmetscher in tschechisch- deutsch betätigte, lernte er den Diplomaten Van Werweke kennen, welcher ihn 1970 nach Luxemburg brachte. In der Giesserei in Mersch fand er eine Arbeitsstelle.

Im August 1970 durfte seine Gemahlin Jana mit Sohn nach vielen Schwierigkeiten folgen.

Am 20.10.1973 wurde dann Sohn Paul geboren.

1972 hat Edward das Haus " a Jentges " um Kräitzerbierg in Fischbach erworben.

Mit den zwei Söhnen und 3 Enkelkindern verbringt Edward, mit luxemburgischer Nationalität, seinen geruhsamen Lebensabend im Kreise seiner Familie, ohne aber Garten, Kaninchen und Geflügel zu vernachlässigen.

Mit dem Wunsch, in fünf Jahren wieder zu gratulieren wurde diese sympatische Feier mit seinen vielen Erinnerungen abgeschlossen.

Text & Foto: Rol Miny

Seniorefeier 2014

Leschten 5. Oktober, huet eise Senioreveräin, d'Journée du Grand-Age gefeiert. No enger feierlecher Mass, gesongen vun eise Choralen, huet d'Presidentin, d'Marie-Louise Haas-Erpelding, all Memberen, Frënn a Jubilaren, ganz häerzlech begréisst.

Och huet d'Madame Buergermeeschtesch, d'Marianne Brosius-Kolber, e puer léif Wieder un eis geriicht.

Nom Iessen, servéiert vum Restaurant Steinmetz vu Bech, goufen ons Jubilaren geéiert.

Fir 75 Joer: Grün Jean, Thilgen Charel
Fir 80 Joer: Heidemann Mathilde, Holz Hélène, Kohl Régine, Kraus Ben, Pinkers Liz
Fir 81 Joer: Albers Henk, Zenner Claire
Fir 82 Joer: Bernardy Eugénie, Hoffmann Marie-Louise
Fir 83 Joer: Bisenius Lucie, Karier Alice, Müller Alice
Fir 84 Joer: Kemp Jeanne, Loewen Albert
Fir 86 Joer: Klemens Emely
Fir 87 Joer: Karier Jempy, Peters Marie
Fir 89 Joer: Schmit Josephine
Fir 93 Joer: Peters Paul

Eise Jubilaren wënsche mir nach vill schéi Joeren derbäi.

Text: Marie-Louise Haas-Erpelding & Foto: Marguerite Bück

Fusioun

Fëschbech, Fiels a Noumer

De 6., 7. an 8. Oktober waren 3 Informatiounsversammlungen iwwert d'Fusioun vun de Gemengen Fëschbech, Fiels a Noumer an de Referendum vum 9. November 2014.
Déi éischt war zu Noumer, déi ganz gutt besicht war, duerno war d'Fiels un der Rei an zulescht war et eis Gemeng wou sech den Inneminister Dan Kersch, zesumme mat den dräi responsablen Buergermeeschteren, d'Marianne Brosius-Kolber, dem Pierre Wies a Marc Eicher, de Bierger gestallt hunn, fir hinnen d'Fusioun schmackhaft ze maachen.
Zu Schous am Veräinshaus op der Héicht war dee grousse Sall gutt gefëllt an et huet sech ganz schnell eraus gestallt datt en d'Kritiker an d'Géigner vun esou enger Fusioun an der Iwwerzuehl waren.
Et war fir déi 4 Politiker een onbequemen Owend, mat ville Froen, berechtegt an awer och heiansdo onberechtegt.
Eis Buergermeeschtech huet d'Bierger agefouert, ee Film ass gewise ginn, wou déi 3 Gemenge sech am beschte Liicht präsentéieren, e bëssi Statistik huet och net dierfe feelen an et ass ganz vill iwwer Virdeeler vun enger Fusioun tëschent deenen 3 Gemenge geschwat ginn.
Duerno war et den Dan Kersch, deen d'Meenung vun der jetzeger Regierung zu de Gemengefusiounen vertrueden huet an awer betount, datt wann eng Gemeng vun deenen Dräi, een Nee beim Referendum seet, d'Regierung zu hirer Responsabilitéit stéing an esou enger Fusioun negativ entgéint stoe géif.

De Schéisser-Bierger Mike Daems, hat sech gutt virbereet an huet ee Resumé vun der „Ist-Situation" gemaach, awer och ee Réckbléck op d'Informatiounen déi bis dohinner un d'Bierger vun deenen 3 Gemengen, rugedroe si ginn an déi wiere méi wéi dürfteg gewiescht, esou de Mike Daems. Och ass heen op d'Auslänner-Problematik vun der Fiels agaang a gemengt datt heen jidde falls näischt géint eis, nach aneren auslännesche Matbierger eppes hätt, esou wéi dat oft duergestallt géif ginn.
De Mike Daems huet mat senger Siicht vun enger Fusioun tëschent deenen 3 Gemengen, sou munch Bierger aus dem Häerz geschwat, huet sech dach de ganzen Owend duerch, eng gewëssen Oppositioun géint eng Fusioun eraus kristalliséiert

Et waren schlussendlech vill Bierger aus eiser Gemeng déi de Mikro an de Grapp geholl hunn an un déi Responsabel fir eng Fusioun, kritesch Froe formuléiert hunn.
E puer eraus gepickt: D'Zone Artisanale zu Angelsbierg, de Schoulsystem, den administrativen wéi och den techneschen Déngscht um Bierger no enger Fusioun, de Schoulsystem, d'Gemengentaxen, d'Veräinsliewen a ween ab Januar 2018, d'Geschëcker vun der neier Gemeng Meesebuerg soll leeden, steet dach deen een oder aneren aktuellen Gemengepolitiker dann net méi zur Verfügung.
Méi schlau war no der Informatiounsversammlung keen, weder d'Befirwierder nach d'Opposanten vun enger Fusioun; sinn d'Griewer tëschent hinnen dach vill ze grouss.
De 9. November hunn d'Bierger beim Referendum dat lescht Wuert.

Text: Ren Spautz a Fotoen: Ralph Hermes

Resultat Referendum, 9. November 2014

FËSCHBECH: 23,98 % JO / 76,02 % NEEN

FIELS: 66,53 % JO / 33,47 % NEEN

NOUMER: 29,95 % JO / 70,05 % NEEN

Flusskreuzfahrt Donau

16. bis 23. August 2014

Samsdes, de 16. August ass de Senioreveräin aus der Gemeng Fëschbech mat 28 Membe-ren mam Bus op Passau gefuer, wou mir op der A-Rosa Bella ageschëfft gi sinn.

Eisen éischten Halt war zu Wien, der Haptstad vun Eisterräich, wou mir mat engem Guide e puer inter-essant Sehenswierdegkeeten gewise krut hunn.z.B. Schlass Belvedere, d'Hofburg, an den bekannten Stephansdom.

Well mir och Fräizäit haten an dëser schéiner Stad, hu Verschiddener vun eis en Tour mam Fiaker gemaach, wou mir ganz flott Ecken kennegeléiert hunn. Och e Besuch vum berühmten "Hotel Sacher" an d'Riserad hunn net dierfe feelen.

Dënsdes ass d'Schëff a Richtung Visegrad duerch Donauschleife geschippert lanscht de Buergbierg wou mir e wonnerbare Bléck op dé grouss Basilika vun Esztergom haten, si ass déi schéinst a gréisst Kierch vun Ungarn. Esztergom ass och déi eelst Stad vun Ungarn.

Eis nächst Statioun war Budapest, Haptstad vun Ungarn an gëtt wéinst senge Boulevarden, monu-mentalen Gebeier och "Paris des Ostens" genannt. Budapest besteet aus Pest, dat ass dee flachen Deel östlech vun der Donau, a Buda, ass deen hiewele-schen Deel westlech vun der Donau. Den Tour duerch dës schéi Stad huet eis op Fischerbastei gefouert, dat bekannteste Gebai vun Budapest. Vun hei aus hate mir en herrleche Bléck iwwert Donau op den Staddeel "Pest". E ganz schéint Gebai ass d'Parlament, iwregens dat Drëttgréisst vun der Welt, grad esou berühmt ass d'Kettebréck, 375 m laang an eng Spaanbreet vun 202 m an huet de Numm vu sengem Erbauer Graf István Széchenyi. Owes hu mir Budapest "by Night" erlieft mat sengen beliichten Sehenswierdegkeeten, déi mir vum Gel-lert-Bierg bestaunen konnten.

Mëttwochs si mir an d' Puszta gefouert ginn, d.h. mir si mat Päerdskutschen duerch eng wonnerschéin Landschaft gefouert ginn, wou mir op engem Bauerenhaff interressant Virféierungen mat Päerd an ganz (mutigen) kurajéierten Reider gesinn hunn. Stohendes Fousses si Reider mat 4 bis 6 Päerd an enger Kutsch gefuer, a si haten e gudden Tempo drop, einfach herrlech ze kucken.

Eisen nächsten Halt war zu Bratislava, déi jéngsten Haptstad vun Europa, also Haptstad vun der Slowakei seit 1990. Hei hu mir eis dës Stad mam City Express, mam Tram (historische Strassenbahn) an och ze Fouss ugekuckt. Warzeechen hei ass déi op engem Hiwwel gebaute Buerg "HRAD", déi wéinst senger charakterlecher Silhouette och "Der umgedrehte Tisch" genannt gëtt. Bratislava heescht op däitsch "Pressburg" an op ungarisch "Pozsnony"

Weider goung et duerch Wachau, eng wonnerschéi Landschaft voll Wäin, Sehenswierdigkeeten a Geschichten.

Virun, lanscht Benediktinerklouschter Melk Richtung Passau, zréck op Lëtzebuerg.

Fazit: Mir haten fantasstesch Deeg, bäi herrlechem Wieder, eng immens Stëmmung, a wat fir eis Lëtzebuerger zielt, vill a gutt z'iessen. D'Schëff war komfortabel a ganz léift Personal.

Déi nächst Rees geet an Holland an zwar vum 9. - 14. August 2015 a mir hoffen dass dir erëm allguerten derbai sidd.

Text: Marie-Louise Haas-Erpelding
Fotoen: Jean Bück

An der Schéisser Seitert

vum Olivier Molitor

Am Summer 2013 wor ech an d'Schéisser Seitert (Parzelle 19) eng Lafholzcoupe unzeechnen, well et un der Zäit wor hei eng Duerchforstung ze maachen.

Dobei hunn ech festgestallt, dass op engem ale Schleefwee, wou duerch d'Schleefen wéinst deem schwéiere Lehm, de Buedem verdicht wor, suguer am Summer nach e bësse Waasser stoung. Séier sinn ech dunn op d'Iddi komm hei e Weier unzeleeën, an déi mat engem klenge Pad, mam neie Gemengebongert ze verbannen.

Wéi de Schäfferot meng Iddi ënnerstëtzt huet, hunn ech de Projet am Plan de Gestion vum Gemengebësch festgehalen, an nodeems deen vum Gemengerot ofgeseent gi wor, hu mer am Hierscht d'Beem gehaen an direkt erausgeschleeft, sou datt de Baggeraarbechten näischt méi am Wee stoung.

De leschte Wanter huet eis zwar mam Frascht am Stach gelooss, ma am Februar hu mer dunn ugerappt, an an enger éischter Phase de Weier ugeluecht. Deen Dag huet et och nees aus Eemere geschott. Ma wéi de Bagger fort wor, huet sech am Summer erausgestallt, datt de Weier net iwwerall dicht wor. Wei dunn am September d'Firma Entrapaulus op Schous en Terrassement ausbaggere komm ass, hu mer dervu profitéiert, datt de Bagger nees do wor, an hunn de Weier nach e gutt Stéck méi grouss gemeet an och nach zwee Camionen gudde Lehm erbäigefouert fir dëse besser ofzedichten.

Gläich drop hu mer nach e klenge Steeg gebaut, vu wou aus ee sech de Weier mei no ukucke kann, an d'Kanner hire Spaass hu fir driwwer ze kloteren.

An der Tëschenzäit ass de Weier elo voll Waasser gelaf, sou datt sech iwwert de Wanter all Poren nach zousetze kënnen an dann d'nächst Joer d'Fräschen a Mouken en neie Liewensraum virfannen.

Hobby-Säit

Pit Brosius vu Schous

Ewéi de Pit den 8. September 1993 op d'Welt komm ass, huet hien bestëmmt net dru geduecht, jeemols dee musikalesche Wee an zeschloen, deen hien elo amgaang ass ze betrieden.

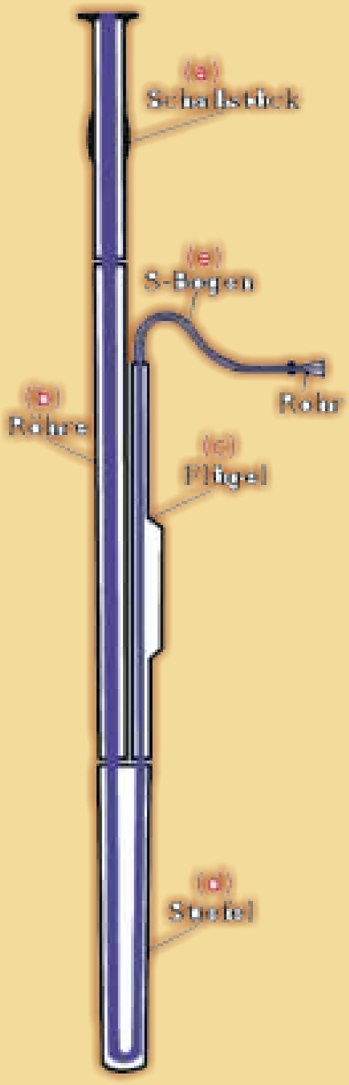
D'Primärschoul huet heen zu Angelsbierg absolvéiert. Duerno ass hien an de Lycée op Diekrech gaang, wou hien am Joer 2013 d'Première op der F-Sektion gemaach huet.

Mat 9 Joer ass de Pit zu Miersch an d'Museksschoul gaang, wou hien beim David Reiland seng éischt Saxophons-Coursen absolvéiert huet.

Mat 17 Joer ass hien an de Conservatoire an d'Stad bei de Guy Goethals gewiesselt. Seng Leidenschaft fir d'klassesch Musek huet hien motivéiert d'Instrument ze wiesselen an zwar zum Fagott. Hei huet de Pit dëst Joer am Conservatoire zu Ettelbréck een éischte Präis gemaach.

Awer seng richteg grouss Leidenschaft läit an der Direktion vun Orchesteren. Déi éischt Coursen an der Orchester-Direktioun krut de Pit vum David Reiland, fir duerno an de Conservatoire de la Ville de Luxembourg ze wiesselen, wou hien dëst Joer den éischte Präis gemaach huet.

Dem Pit seng musikalesch Entwécklung war rasant, hien huet u verschidde Masterklassen deel geholl, dorënner eng mam Orchestre de Chambre de Luxembourg, a vun 2012 bis 2014 war de Pit Dirigent (directeur artistique et musicale) vum Kammerensemble vun der UNI-Lëtzebuerg.



Säin aktuellste Projet, den Orchester „Summer Orchestra Luxembourg“ huet hien mat zwee Kollegen, dem Clara Igish a Pit Ewen, zesumme gegrënnt. D'Zil vun deem Orchester ass et, déi beschte Schüler aus dem Land an der Groussrégioun, d'Méiglechkeet ze bidden, sech op héijem Niveau, ze beweisen.

Den Orchester hat am August 2014 an der Eglise St-Jean am Gronn, een éischte Concert ginn, dëst mat groussem Erfolleg, waren dach net manner ewéi 300 Nolauschterer präsent. Den Highlight vun deem Concert war d'Präsenz vum Alena Baeva, enger international unerkannter Solistin.

Elo am Wanter, den 28. Dezember 2014, stellt d'Equipe ëm de Pit Brosius, hiren zweete Projet vir, ee Concert an der Kirch St-Michel an der Stad, dëst um 17 Auer bäi fräiem Entrée.

Um Programm sti Stécker vu Komponisten, wéi Bach a Mozart. D'Thema ass d'Entwécklung vun der Musek, aus der Barockzäit bis bei d'Wiener Klassik.

Jiddfereen ass häerzlechst invitéiert op dëse Concert. De Pit giff sech freeën, Leit aus eiser Gemeng begréissen ze dierfen. Also, „Avis aux amateurs“.

Text: Ren Spautz & Fotoen: Pit Brosius

Neit Léierpersonal

Fro	Äntwert	Äntwert
Dëst ass deen néngten Artikel an onser Serie, wou mir iech d'Leit virstellen, déi sech an der Angsber Schoul ëm d'Kanner këmmeren. **Interview & Fotoen: Frank Weyrich**		
Numm	Edith Meckel	Manon Schmit
Wou gebuer?	An der Stad	An der Stad
Wéini?	11. Oktober 1967	31. Mäerz 1989
Meng Stärkten	zouverlässeg a nolauschteren	Gedold an Zouverlässegkeet
Meng Schwächten	Ech brauch moies Kaffi a Schokela	Séissegkeeten
Wat gefällt mir un deenen Aaneren?	Verschiddenheet	frëndlech, éierlech an oppe Mënschen
Wat gefällt mir net un deenen Aneren?	Mangel un Toleranz	granzeg a falsch Mënschen
Meng Hobbiën	liesen a spadséiere goen	Reesen a Kino
Meng Musek, déi ech lauschteren	déi gängeg Musek	Mumford & sons
Ech liese momentan	Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg	D'Erstaunen vum Pierre Draï
Wou ech Vakanz maachen	Frankräich a Schwäiz	wou et waarm ass
Wat mir besonnesch wichteg ass	Alles esou gutt maachen, wéi ech kann	Famill a Frënn
Mäi gréissten Draam	eng Kéier Bomi ginn	eng Weltrees ze maachen
Meng Liewensastellung	La vie, ce n'est pas d'attendre que l'orage passe, mais d'apprendre à danser sous la pluie	

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 1 PRÉCOCE

Vu lénks no riets: Philip WORTMANN, Gabriel BURTON RAFFERTY, Parwiz FALANA, Chloé MARIS, Patrick DAMGÉ, Mathis DIETERLEN, Lory LAUER, Joffer Sarah BAMBERG, Maria GONCALVES DA SILVA, Viviana PLACIDO PINTO, Lana SCHILTZ, Cathérine WURTH, Su RIPPINGER, Maxime RODESC, Jimmy KOLBER, Almina HAJDARPASIC, Sam TIBOLD, Lynn DAEMS.

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 1

Vir, vu lénks no riets: Aldis HAJDARPASIC, David HANSEN, Lilly AGNES, Alex Kang Ming LAM, Philip THEISEN, Julia RAFFAELLI, Hugo Filipe GOMES TEXEIRA

Hannen, vu lénks no riets: Joffer Sarah LANNERS, Laura FRANCK, Chiara FABER, Xavier ANTUNES, Nolan Sebastien HEINZ, Salma CARRERA DALOISO, Emma GROTZ, Hugo RODRIGUES FERREIRA, Tania MAY

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 1

Vu lénks no riets: Max DAEMS, Jamie MARTINS, André MAGÃLHES MORREIRA, Angelo FERREIRA MAGALHES, Johan LAM, Tara BURTON RAFFERTY, Luka MITROVIC, Kathi VAESSEN, Mateo MC SWAIN, Titouan HEINEN, Keirrisson ALVES DUARTE, Oskar HADRYS, Iris RELVAS CORREIRA, Léa ROBINET, Juliette CHÉRON, Eve LANNERS, James RAMOS, Nora HANSEN

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 2.1

Vir, vu lénks no riets: Tim ROBINET, Noah MARTINS MENDES, Anne VAESSEN, Max THEISEN, Alessia STEIWER
Mëtt, vu lénks no riets: Rodrigo DUARTE SANTOS, Samed CAFI, Lena MARTENG, Louis MAX, Constance CHÉRON, Laure DICHTER, Lilly STREFF
Hannen, vu lénks no riets: Greta VALLI, Emma MATIAS, Lee BROSIUS, Adriana RODRIGUES, Manou MOURA, Raffaella ACONE, Florence CONRAD, Soraia RODRIGUES DA SILVA FERREIRA
Ganz hannen: Joffer Pia KRÄMER, Joffer Samantha GORZA, Joffer Catalina BADEN

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 2.2

Vir, vu lénks no riets: Isaac ANTUNES, Emma REDING, Ruben TEIXEIRA NOVAIS

Mëtt, vu lénks no riets: Luca ELSEN, Eric DINIS, Esteban CARRERA DALOISO, Clément DIETERLEN, David DAMGÉ, Felix KOLBER, Nevio MARTINS

Hannen, vu lénks no riets: Joffer Pia KRAEMER, Adriana MAGALHAES MOREIRA, Sam BROSIUS, Ana Rita MARTINS RODRIGUES, Joffer Catalina BADEN, Julie DA ASSUNCAO AZEVEDO, Sophie WAMBACH, Joffer Edith MECKEL, Julie MAX

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 3.1

Vir, vu lénks no riets: Mike SIL CABRAL, Anouk PÜTZ, Paul CHERON, Veronika FERREIRA MAGALHÃES, Jessica ALMEIDA, Mathis OVERDICK BUCHHOLTZ, Carolina DOS SANTOS SAMPAIO, Joffer Manon SCHMIT

Hannen, vu lénks no riets: Joffer Pia KRÄMER, Joffer Lucie PETER, Julie MOURA, Noé TIBOLD, Mattea VALLI, Borian TYMI, Kinai BENTO ROCHA, Francisco CORREIRA DA SILVA, Liz DEGRAUX

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 3.2

Vu lénks no riets: Lee RIPPINGER, Julie DAEMS, William GOMES, Joffer Pia KRAEMER, Emma KONSBRUCK, Thybo SCHOCKMEL, Sarah DICHTER, Joffer Jacquie WAGENER, Lara SANTOS, Nancy LAUER, Mike WEYRICH, Rayan MARTINS MENDES, Levi ANTUNES, Luca SANTOS, Claudia TEIXEIRA NOVAIS, Milly HARPES, Joffer Mireille GARSON, Cindy FERNANDES, Rafaël PEREIRA DE ALMEIDA, Max SCHOLTES, Joffer Manon SCHMIT, Marie KOLBER, Paulo GOMES TEIXEIRA

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 4.1

Vu lénks no riets: Marta BATISTA LEITE, Gilles DINIS, Laurie PÜTZ, Emilie ZIRNHELD, Gilles CONRAD, Anna MOURA, Julie ZIRNHELD, Gina SCHAEFFER, Mathis BRUST, Lynn LEHNEN, Romain DIETERLEN, Olivia POULSEN, Joffer Lucie MENSEN, Mara REDING, Joffer Sarah KOLBER, Wesley LAUER, Armela CAFI, Fabio RODRIGUES TEIXEIRA, Mauro VILELA DO CARMO

Schouljoer 2014-2015

CYCLE 4.2

Vu lénks no riets: André COSTA MOTA, Anna GÖTZ, Edmond HAAS, Dinis GOMES TEIXEIRA, Yoshi WAGNER, Sophie WELKENBACH, Joanne RODESCH, Conny SIMON, Ana Marisa GOMES TEIXEIRA, Carolina JORGE DINIS, Sarah KOLBER, Maya DAMIT.

Fotoen: Frank Weyrich

FOTO-AUSSTELLUNG
AN DER FIELSER
BUERG
ORG.: KULTURKOMMISSIOUNEN
AUS DE GEMENGEN
FËSCHBECH, FIELS A NOUMER
VUM 24–30.OKTOBER 2014
OP VUN 10.00 - 18.00 AUER
VERNISSAGE
24. OKTOBER UM 18.00 AUER

Fotografen
FËSCHBECH
ERNSTER PAUL
KOLBER MARC
SCHAEFFER JEAN-CLAUDE
SPAUTZ REN
WEBER LIS
FIELS
BOLLENDORFF MARC
DABÉ CHRIS
KIMMEL NORB
NOUMER
DIDERRICH LYDIE & SOPHIE
JUNCK LÉONIE
MÜHLEN MELANIE
WIES LAURENT

Angelsbierg

Schous

Hämmelsmarsch

Fëschbech

Fotoen: Frank Weyrich, Luss Brosius, Rol Miny, Guy Loullingen

Nationalen Dag vum Bam

Am Samstag, dem 8. November 2014, fand der „Nationale Tag des Baumes” in Schoos statt.
Der Tag wurde im Vereinshaus „op der Héicht“ eröffnet, durch die Ministerin Carole Dieschbourg, die Bürgermeisterin, Marianne Brosius-Kolber und den Präsidenten der „Fondation Natur an Ëmwelt”, Claude Meisch.

Die Bürgermeisterin überreichte der Ministerin ein Buch über die Geschichte der Gemeinde Fischbach, welches die Feuerwehr für ihre 100-Jahrfeier herausgegeben hatte.

Anschließend begaben sich die Anwesenden in die nahegelegenen Gemeinde „Bongert”. Hier befand sich in den Sommermonaten eine schöne Blumenwiese. Unter den fleißigen Helfern befand sich auch der Abgeordnete Marco Schank sowie der Bürgermeister aus Nommern, nebst den vielen Kindern der Gemeinde.

Für die Jahrgänge 2012 und 2013 wurden sogar extra Bäume durch die "Gaart an Heem" Sektion Fischbach gepflanzt. Sogar der, in der Gemeinde wohnende Schirmherr, Großherzog Jean, ließ es sich nicht nehmen, bei der Pflanzaktion dabei zu sein.

Nach der Arbeit das Vergnügen! Die Gemeindeverantwortlichen luden im Anschluß, alle Beteiligten auf einen Trunk und ein deftiges Essen ein, das von den Mitgliedern des „Gaart- an Heem, sowie der Kulturkommision, serviert wurde.

Text: Luss Brosius
Fotos: Ralph Hermes und Luss Brosius

Bam fir d'Kanner
vum Joërgang
2012

nationale

Journée nationale
de l'Arbre

Administration communale
1, rue de l'Eglise
L-7430 Fischbach

Tél : 32 70 84-1 / Fax : 32 70 84-50
Internet: http://www.acfischbach.lu

Secrétaire: Patrick Delmarque
Secrétariat communal: 32 70 84-1
E-Mail: acfischbach.secretariat@sdscom.lu

Redacteur: Michèle Scholtes
Bureau de la population: 32 70 84-1
E-Mail: acfischbach.population@sdscom.lu

Receveur: Marlyse Kusnierz-Broers
Recette communale : 32 70 84-30
E-Mail : acfischbach.recette@sdscom.lu

Ingénieur-Technicien: Romain Beckers
Service technique: Tél: 32 70 84-22
E-Mail: acfischbach.technique@sdscom.lu

Fonctionnaire: Serge Hoffmann
Tél.: 32 70 84-40
E-Mail: acfischbach.artisan@sdscom.lu

Préposé forestier: Olivier Molitor
Service forestier: Tél.: 26 32 25 66
E-Mail: Olivier.Molitor@anf.etat.lu

Heures d'ouverture :

Secrétariat et bureau de la population :
Lundi-Vendredi: 8h30 à 11h30
Jeudi: 14h00 à 18h00

Recette communale :
Lundi-Vendredi: 8h30 à 11h30

Service technique:
Heures d'ouverture (sur rendez-vous):
Lundi: 14h00 - 17h00
Mardi: 8h30 - 11h30
Jeudi: 8h30 - 11h30 et 14h00 - 17h00

Service forestier:
sur rendez-vous

Etat Civil 2014

Naissances en 2014

Semblano de Paula Adria, Fischbach, 05/02/2014
Damgé Martin, Angelsberg, 15/02/2014
Hajdarpasic Amra, Angelsberg, 21/03/2014
Wortmann Henrik, Fischbach, 25/03/2014
Schiltz Elena, Angelsberg, 08/05/2014
Ramos Lizardo Zola, Fischbach, 29/05/2014
Falana Rayan, Schoos, 17/06/2014
Duarte Santos Carolina, Angelsberg, 06/07/2014
Fortunato Matteo, Fischbach, 22/07/2014
Raffaelli Noah, Angelsberg, 06/08/2014
Gennari Iris Johanna, Schiltzberg, 11/08/2014
Teixeira Marinho Amadeu, Fischbach, 12/08/2014
Reiter Tun, Angelsberg, 19/09/2014
Plier Nilas, Schoos, 14/10/2014

Mariages en 2014

Heinen Paul et Nouviaire Stéphanie, Schoos, 14/02/2014
Konter Johannes et Frères Claudine, Angelsberg, 30/05/2014
Gennari Alexandre et Schulz Margret, Schiltzberg, 18/07/2014
Friederichs Jerry et Simoes Joaquim Suzanne, Fischbach, 16/08/2014

Décès en 2014

Monsieur Manuel Conceiçao Santos, Angelsberg, 10/01/2014
Monsieur Théodore Dahm, Angelsberg, 21/02/2014
Monsieur Pierre Joseph Turmes, Schoos, 02/06/2014
Monsieur Hubert Kies, Angelsberg, 19/06/2014
Monsieur Thomas Schmidt, Fischbach, 09/09/2014
Madame Angèle Wirtz-Garçon, Angelsberg, 30/09/2014

De Kleesschen an der Schoul

Fotoen: Frank Weyrich

Compte rendu de la réunion du conseil communal du 21 octobre 2014

Présents: M/Mme Brosius-Kolber, Karier, Majerus-Schmit, Daems, Trausch, Haas-Erpelding

1) Est approuvé le compte-rendu de la séance du 10 juillet 2014 (à l'unanimité).

2) Est approuvé le plan de gestion de la forêt communale pour l'année 2015 en retenant des investissements au montant total de 61.250 EUR et des recettes au montant total de 87.450 EUR.

3) Est approuvé un crédit supplémentaire au montant de 75.000 EUR dans l'intérêt de l'élaboration du Plan d'Aménagement Particulier « Um Bechel » à Angelsberg (phase 1).

4) Sont approuvées les modifications budgétaires dans le budget ordinaire de l'exercice 2014 au montant global de 103.100 EUR.

5) Est modifiée avec effet au 1er octobre 2014 la répartition du supplément de congé politique entre les conseillers communaux pour leurs fonctions dans les syndicats de communes.

· Une (1) heure pour le bourgmestre Madame Marianne Brosius-Kolber, domiciliée à Schoos, 5, rue de Rollingen.
· Huit (8) heures pour l'échevin Monsieur Marco Karier, domicilié à Angelsberg, 6, rue de Glabach.

6) Sont modifiés avec effet au 1er octobre 2014 les délégués dans divers syndicats intercommunaux et associations:
L'échevin Marco Karier d'Angelsberg est nommé

- délégué auprès du syndicat intercommunal NATURPARK MULLERTHAL
- délégué auprès du syndicat intercommunal SIDEC
- délégué auprès de l'ORT.

7) Sont approuvés les contrats de travail à durée déterminée conclus avec les accompagnatrices du bus scolaire pour la période du 15 septembre 2014 au 15 juillet 2015, à savoir :

- Laëtitia Dieterlen-Vanhamme, demeurant à 7, Laang Roepper, Schoos
- Melanie Krause, demeurant à 15b, rue de l'Eglise à Angelsberg
- Brigitte Fernandes-Ney, demeurant rue de Schoos, Angelsberg.

8) Sont approuvés au montant global de 1.756.513,70 EUR ttc les décomptes extraordinaires suivants :

A l'unanimité des voix

· Transformation de l'ancienne école en maison relais pour enfants non-scolarisés à Schoos
dépense 1.157.943,45 EUR ttc
· Installation de panneaux photovoltaïques sur le toit du centre polyvalent à Schoos
dépense 61.504,74 EUR ttc
· Revêtement définitif de la voirie dans le lotissement « Im Batz » à Fischbach
dépense 48.797,67 EUR ttc
· Acquisition d'une voiture de service (Citroen)
dépense 12.276,53 EUR ttc
· Acquisition d'une voiture pour le service de régie (camionnette VW)
dépense 33.956,38 EUR ttc
· Aménagement de la place de l'église à Fischbach en parking écologique
dépense 184.518,97 EUR ttc
· Construction d'une morgue et de colombariums au cimetière à Fiscbhach
dépense 193.258,99 EUR ttc
· Acquisition d'une voiture pour le service forestier (Mercedes Vito)
Dépense 28.679,13 EUR ttc

à cinq voix contre une

· Installation d'un silo en polyester pour le stockage de sel à Schoos

9) Est approuvé à l'unanimité l'avant-projet sommaire (APS) au montant global de 7.199.374 EUR ttc relative à la construction de la nouvelle maison relais à Angelsberg. Il est à préciser que les subventions étatiques s'élèveront à 2.140.301 EUR ttc. Coût net du projet : 5.059.073 EUR ttc. Le projet sera réalisé pendant les années budgétaires 2014 à 2016.

10) Est alloué un subside au montant de 250 EUR à l'association locale ACFL – Action catholique des femmes du Luxembourg à l'occasion de son 20e anniversaire (à l'unanimité).

11) Est alloué un subside au montant de 250 EUR aux associations locales « Wiichtelcher » et « Maarkollefen » comme participation aux frais de la manifestation « Rock op der Héicht 2014 » (à l'unanimité).

12) Est approuvé l'acte de cession relatif à une emprise de terrain, d'une contenance de 07 centiares, sise à Angelsberg, inscrite au cadastre de la commune de Fischbach, section E d'Angelsberg sous le numéro 133/1555 au lieudit « rue du Beringerberg » (à l'unanimité).

13) Points 13-16 :

Objet: Avis sur les plans sectoriels
PSZAE - Zone d'activité
PSL - Logement
PSP - Paysage
PST - Transport

Le Conseil communal,

Considérant que les plans directeurs sectoriels dits « primaires » sont des règlements d'exécution de la loi modifiée du 30 juillet 2013 concernant l'aménagement du territoire, recouvrant la politique d'aménagement du territoire telle qu'arrêtée par le programme directeur d'aménagement du territoire par décision du Gouvernement en Conseil du 27 mars 2003, et précisée dans le concept intégré des transports et du développement spatial, IVL (« Integratives Verkehrs- und Landesentwicklungskonzept für Luxemburg ») présenté en mars 2004 ;

Considérant que la mise en oeuvre du programme directeur s'effectue par application des différents instruments prévus par la loi précitée du 30 juillet 2013, et, en premier lieu, par les plans directeurs sectoriels primaires ;

Notant que ces plans, élaborés dans les domaines des transports, du logement, des paysages et des zones d'activités économiques auront un impact direct sur l'organisation territoriale et l'occupation du sol à l'échelle nationale et constituent, par conséquent, des instruments permettant de cadrer le développement spatial durable du Luxembourg à moyen et long terme ;

Vu l'article 19 de la loi précitée du 30 juillet 2013 imposant des délais et des modalités de mise en conformité du plan d'aménagement général d'une commune avec les plans directeurs sectoriels ;

Notant que le ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions vérifie la conformité et la compatibilité du projet de plan d'aménagement général avec les dispositions de la loi, et notamment les objectifs énoncés à l'article 2 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, avec ses règlements d'exécution ainsi qu'avec les plans et programmes déclarés obligatoires en vertu de la loi précitée du 30 juillet 2013 ou se trouvant à l'état de projet soumis à l'avis des communes ;

Approuvant le principe des plans directeurs sectoriels, la commune de Fischbach se doit de constater que ces derniers auront un impact considérable sur l'aménagement communal et adresse dès lors un appel pressant au gouvernement de tenir compte des considérations et propositions émises dans le cadre du présent avis ;

Vu les réclamations et doléances présentées par les habitants de la commune de Fischbach ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

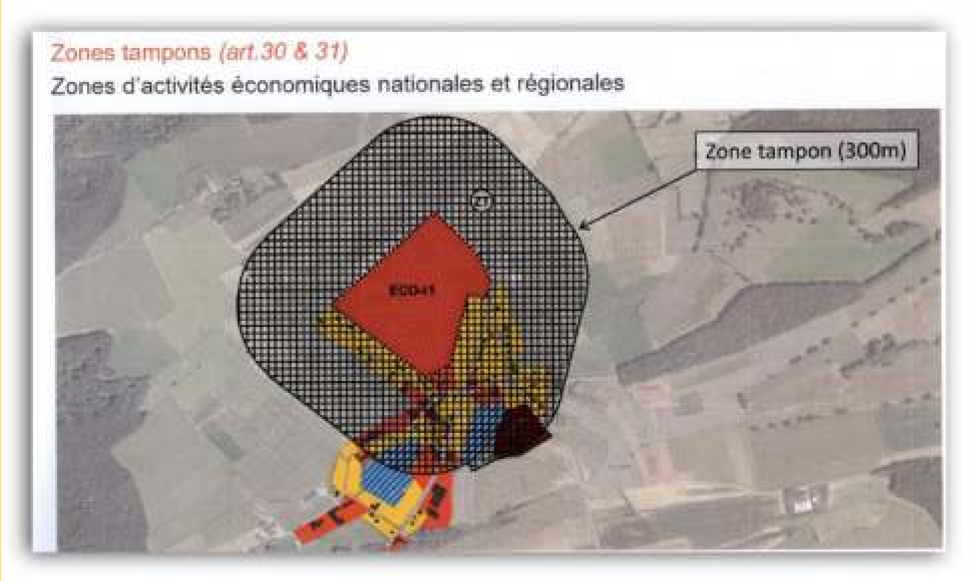
Décide l'avis suivant

Plan sectoriel zones d'activités économiques – PSZAE

La commune désire avoir une zone d'activité économique afin de permettre aux firmes établies sur son territoire une expansion de leur activité. Dans le PSZAE, une nouvelle zone d'activité économique régionale Eco-r1 est prévue dans la localité d'Angelsberg, rue de Mersch (CR 118), côté gauche sortant d'Angelsberg en direction Larochette.

Cette initiative contribuerait au renforcement du tissu économique de notre région, en concordance avec la volonté des responsables pour la création d'un parc naturel du Müllerthal et avec la convention élaborée et signée dans le cadre d'une éventuelle fusion des trois communes Fischbach, Larochette et Nommern.

A titre de précision, notre conseil communal est d'avis qu'une ZAE ne devrait en aucun cas dépasser la surface maximale de 8 ha !



Toutefois, l'implantation serait à proximité immédiate des maisons ce qui se traduirait par une nuisance de vue et partant d'une dépréciation conséquente des propriétés. Une ZAE à la limite immédiate des jardins, terrasses ou surfaces vertes des résidences générerait des bruits dépassant le taux d'émergence réglementaire toléré et de surcroît très désagréables.

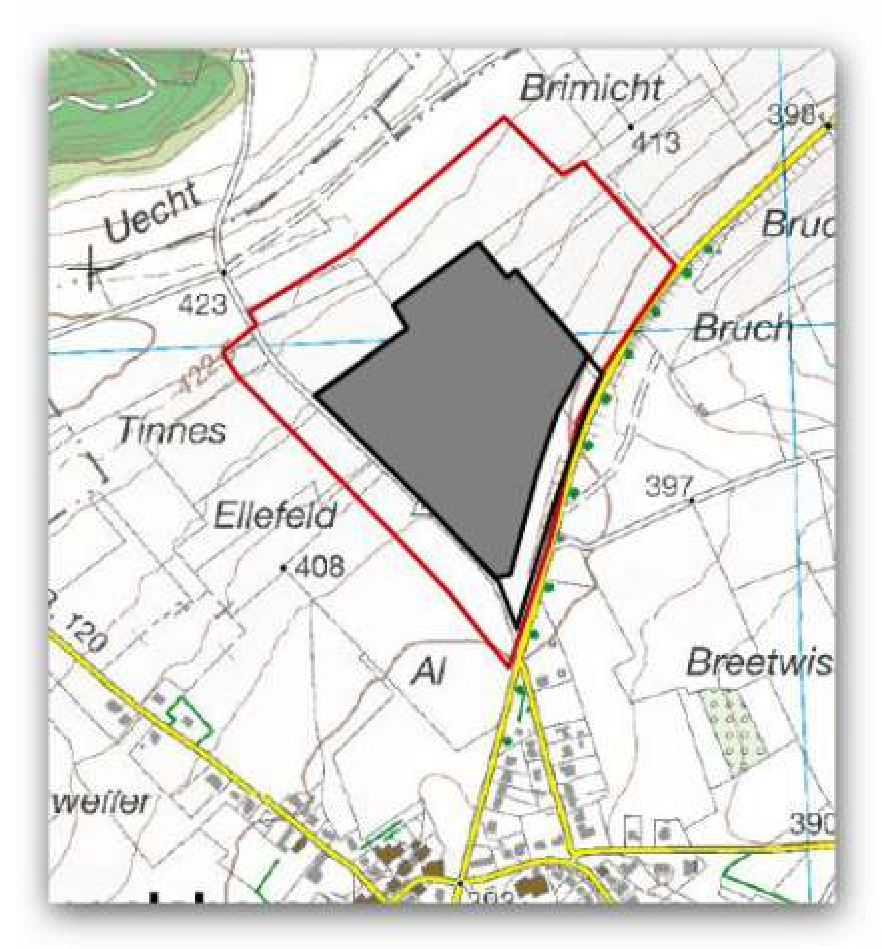
En outre, conformément à l'article 30 du projet de règlement grand-ducal déclarant obligatoire le plan directeur sectoriel « zones d'activités économiques », une zone tampon de 300 mètres serait à prévoir autour de la ZAE et ayant comme conséquence de paralyser la plupart de la localité d'Angelsberg, vu que la commune ne pourrait plus y autoriser de construction.

Cette situation est inacceptable pour les responsables communaux, vu que la commune de Fischbach a trois localités principales, dont Angelsberg représente la localité favorisant le développement de l'habitat pour les décennies à venir. Angelsberg est bien connecté au réseau du transport public, l'école y est implantée et la construction d'une maison relais est en planification.

De plus, en vue du développement de l'habitat dans notre commune, l'aptitude environnementale d'Angelsberg représente des avantages énormes par rapport aux autres localités de la commune. Au milieu de la localité est prévue une grande zone de développement de l'habitat. En ce moment, une procédure PAP est en cours afin de réaliser la première étape de ce lotissement.

Toutes ces caractéristiques ont motivé les responsables communaux de fixer Angelsberg comme étant la localité à développer.
Dès lors, l'inscription à Angelsberg d'une ZAE avec une zone de tampon de 300m serait contraire à la planification du développement communal pour les années à venir. Les terrains à bâtir situés dans la zone tampon ne seraient par analogie plus constructible et perdraient forcément en valeur.

Dans le cas de la prise en compte définitive de la localité d'Angelsberg comme surface d'implantation d'une ZAE, la commune pourrait s'imaginer une implantation d'une ZAE, avec une surface maximale de 8 ha, plus au nord de la localité en évitant ainsi que la zone tampon toucherait les maisons existantes et les terrains constructibles.
Par contre, l'implantation à cet endroit pourrait constituer un îlot non-conforme au plan sectoriel paysage PSP.



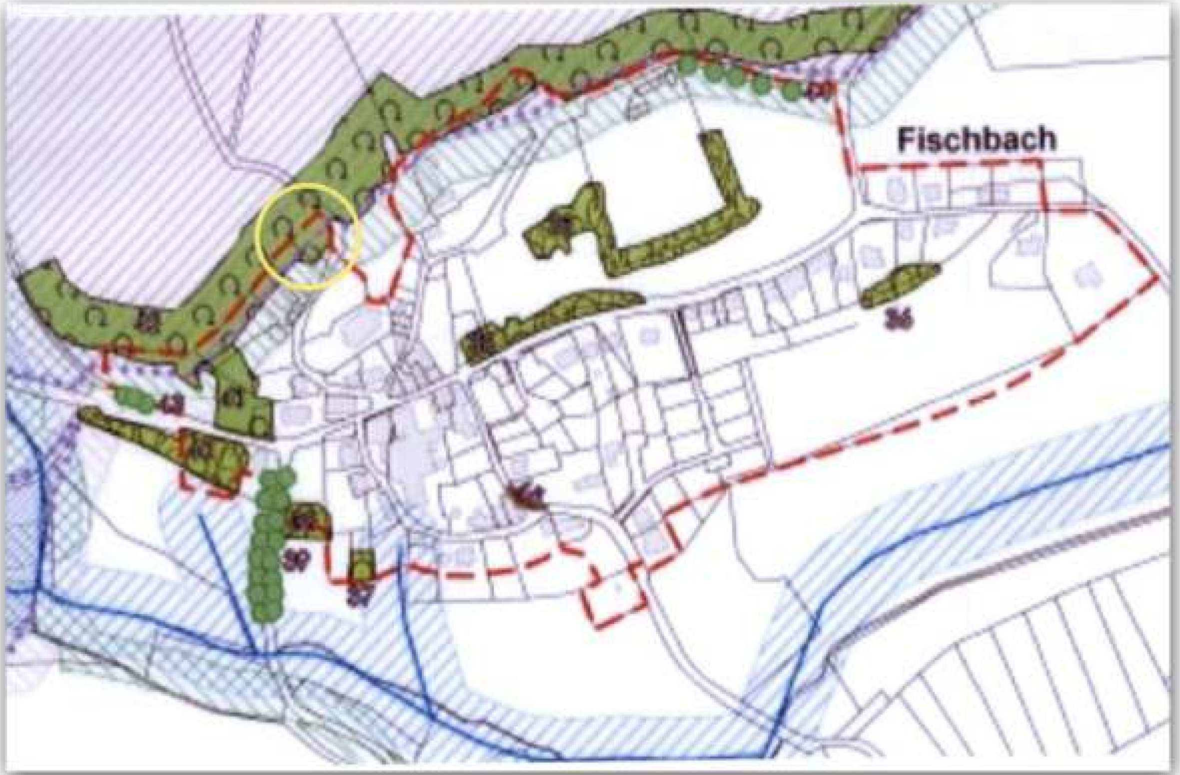
À titre de précision, les responsables communaux comprennent complètement l'appréhension des citoyens à l'égard de la ZAE, vu le risque certain d'augmentation du trafic automobile, du bruit et des eaux résiduaires se déversant dans la station d'épuration d'Angelsberg.

Au vu de ce qui précède, la commune de Fischbach ne s'opposerait pas à une implication dans un projet de ZAE régionale réalisable sur le territoire d'une autre commune.

Plan sectoriel paysages – PSP

1. Tout d'abord, il importe de souligner que les projets d'assainissement projetés à Fischbach (station d'épuration, collecteur principal et bassin de rétention), à Schoos (bassin de rétention) et à Angelsberg (station d'épuration et bassin d'orage) sont situés à l'intérieur des zones du réseau écologique et des grands ensembles paysagers.
Le PSP, contenant de nombreuses dispositions complexes, compliquera considérablement la construction, l'entretien et le renouvellement de nos infrastructures d'assainissement.

2. Le conseil communal partage l'appréhension d'habitants relatifs à leur parcelle, résultant de l'imprécision des cartes à l'échelle 1 :10.000 ou 1 :50.000 et des illustrations fautives de la carte nommée « 14.2-02 UMWELT-Geschützte Biotoptypen nach Art. 17 PAG Fischbach ». Les habitants concernés demandent à ce que les plans soient adaptés lors de la prochaine mise à jour du PAG.



3. Dans la localité d'Angelsberg une zone d'importance particulière s'avance dans la zone d'habitation existante de la rue de Glabach (bande rouge). Les jardins des terrains se situent complètement dans cette zone. Afin de permettre aux propriétaires l'entretien de leur jardin et en évitant qu'ils doivent demander pour toute modification une autorisation auprès de l'Administration de l'Environnement, l'inscription de cette zone devrait concorder avec les parcelles cadastrales.

4. Y est également concernée une parcelle dans l'entrée d'Angelsberg venant de Schoos (côté droit). A cet endroit, l'inscription de la zone d'importance particulière devrait également concorder avec les parcelles cadastrales (bande rouge). L'inscription devrait aussi prendre compte de la possibilité de la création d'une nouvelle entrée du village (venant de Schoos) suite à la réalisation du projet d'habitation en élaboration depuis quelques années. Ceci dit, des constructions devraient rester possible parallèlement à l'école. Ainsi l'inscription de la zone d'importance particulière devrait épargner la rue Schoos (CR120) jusqu'au « Römerweg » en prévoyant une profondeur de 30 mètres (bande rouge)

5. À Weyer, précisément les maison 3A et 4, l'inscription de la zone d'importance particulière devrait également être modifiée afin que les habitants aient la possibilité de jardiner sans l'autorisation de l'Administration de l'Environnement (bande en rouge).

6.Le conseil communal remarque que l'inscription du « grand ensemble paysager « Müllerthal » dans le PSP est contraire à l'inscription de la ZAE Angelsberg dans le PSZAE. En cas de décision contre la ZAE, le conseil communal demande à ce que l'inscription de la ZAE soit supprimée à cet endroit !

<u>Plan sectoriel logement – PSL</u>

Les déclarations du plan sectoriel Logement PSL ne sont pas contraires aux idées de développement de la commune de Fischbach.

Les responsables communaux partagent les observations d'un propriétaire de terrains sis à Angelsberg évoquant que depuis l'année 2000, un grand projet de création d'habitation est en cours d'élaboration au lieu-dit « Um Bechel ».

Le propriétaire précise que la réalisation dudit projet n'est pas contraire au PSL, même si la commune de Fischbach était une commune complémentaire, vu qu'il est stipulé dans le projet du PSL que les communes complémentaires ont vocation à définir des espaces prioritaires d'urbanisation pour permettre une urbanisation cohérente en garantissant des jonctions physiques et fonctionnelles du tissu urbain existant ainsi qu'une connexion aisées avec les équipements collectifs, les services, les commerces ou encore les transports.

Plan sectoriel transports – PST

Les déclarations du plan sectoriel Transports PST ne sont pas contraires aux idées de développement de la commune de Fischbach.

Remarque finale :

Le conseil communal se demande quel impact aurait la création d'une ZAE à Angelsberg par rapport à l'imperméabilisation du sol « 'Flächenversiegelung » sur notre territoire communal et quelles seraient les répercussions sur l'évolution de l'habitat pendant les prochaines années ?

14) /

15) /

16) /

17) Divers.

D‘Gemeng Fëschbech an d‘Redaktioun vum Blat,
wënschen all Awunner,
schéi Feierdeeg an e gesond a glécklecht neit Joer.